

挪亚与洪水（十五）

苏佐扬

创世记八章 21 节

壹、耶和华闻那馨香之气

耶和华「闻」了挪亚所献祭的馨香之气，便心里喜悦，有人问，耶和华神是否也和人一般有「鼻」可「闻」味，和有五官百体可以表现祂的一切动作？

在圣经中我们时常发现有此类的经文，用「拟人法」来描写神有人的五官百体以表现一切动作，但神是灵（约四 24），无形无像，无体无重，圣经中所载有关神的动作，乃是「借体」显现，使人容易明白祂的作为而已。

下面是神用形体来表现祂行动的经文：

一．神用人的形状显现，有衣服，有头发，「坐」在宝座上（但七 9-10）。又有身体、有面貌、有手脚、有声音（但十 5-6）（参结一 26-28）

二．神以「背」向摩西（出卅三 23）

三．神有「心」表示忧伤及喜悦（创六 6；八 21）

四．神以「手」和「指头」创造天地（诗八 3-6；来一 10），祂也以指头在巴比伦王宫墙上写字，警告伯沙撒王（但五 5）

五．神有与人面对面说话的「口」与「声音」（民十二 8，诗廿九 4）。

六．神有嘴唇与舌头（赛三十 27）

七．神有脚（出廿四 10）

八．神有眼（诗十一 4；十八 24）

九．神有耳（诗十八 6）

十．神有腰（结一 26-28）

十一．神有脚行走，与人同（创三 8，十八 16）

十二．神穿衣服（但七 7-14、赛六 1-4）

十三．神吃牛扒（创十八 1-8）

十四．神也休息（创二 1-4，来四 4）

十五．神不但「坐」、祂「骑」与「飞」（诗十八 10，结一章全）。

此外，圣经记载神有各种感情表现的动作与人相同，目的是要人明白神「接受」与「欣赏」挪亚所献的祭。「闻」字原文与圣灵的灵字同字根（**RUAHH**רוּחַ）。因此神的「闻」即神的灵的一种感受也。

贰、馨香之气与挪亚的关系

「馨香之气」原文为 **RĒĀHH**（气）**HĀNNIHHÓĀHH**（馨香），**רוּחַ הַנִּיחֹחַ** 此二字。表示挪亚献祭所发出焚烧鸟兽祭牲之气甚为馨香，但「馨香」一字原文与「挪亚」一名同字根，这是文学上一种「字技表演」。所谓「馨香之气」，实即「挪亚之气」。挪亚一名意即安息或安慰（创五 29），神以洪水刑罚当时所有的人类，以挪亚为新人类之祖，挪亚所献的祭，发出香气，亦即挪亚本人蒙恩而成为义人与完全人的表示（创六 8-9）。神以此种「气」为挪亚之「气」，亦即挪亚这个人今后再蒙恩的记号。

同时，挪亚既然是安慰或安息之意，则此馨香之气亦可解为

「安息之气」。神用六日复造万物之后，在第七日「安息」（创二 1-3）。现在一切恶人均已被消灭，神审判世人的工作也告一段落，神有了第二次的「安息」，借着接受挪亚所献祭的馨香之气来表示祂的安息。神在第一次安息之后，赐福给第七日，照样神在第二次安息之后，随即也赐福新人类，不再咒诅大地，也不用洪水灭世，而且使地在存留的期间内，一切都依照神所制定的物理与自然而进行（八 21-22）。

再者，在挪亚蒙神悦纳的祭牲中，我们可以联想基督被献为祭以救世人伟大行动，在神心目中，早已悦纳基督为祭牲，因为基督是神在创立世界以前所拣选以救世人的（弗一 4，启十三 8 有人译为「在创世以前被杀羔羊」，则表示基督早已被杀，挪亚献牛羊为祭，不过是一种影子而已）。因此祂也悦纳义人挪亚的祭牲。

同时，神宣布不再用洪水灭世，乃是向后代将要出生的千万世人施恩，使他们在基督降生后在十字架上献己为祭而得救。保罗如此说：基督爱我们，为我们舍了自己，当作「馨香的供物和祭物，献与神」（弗五 2）。不知是否保罗想起挪亚所献的祭有馨香之气，以之为预表基督的献祭，但基督所献的与挪亚所献的有同样「馨香之气」，同样为神所喜悦，则可断言。

叁、耶和华心里说话，有新决定

耶和华神心里说话，挪亚如何能知道而记下来？写书的摩西又怎样知道？耶和华有一颗「心」，正如上文所列，祂用拟人法来表现祂对人的作为。祂有心，心表示思想意念，意即神接受挪亚所献的馨香之祭后，自己和自己的灵（即圣灵）说话，或三位一元神一同为此而思想，而且作出一个新的决定。

神的新决定有两个「不再」和一个「永不」。

一. 我「不再」因「人」的缘故咒诅地。

二. 也「不再」按着「我」才行的，灭各种的活物。

三. 「地」还存留的时候，稼穡、寒暑、冬夏、春夜、就「永不」停息。

这三种新决定的第一项，是与人类有关，第二项是与神自己有关，第三项是与地球或大自然有关。

先知以赛亚曾记录神对挪亚所起的誓言，即不再用洪水灭世，证明神的信实（赛五十四 9）。

但有人相信原文的语气并非神在神自己的心里说话，因神如果自己说话，挪亚是无法晓得的。因此应解释为「神在挪亚的心里说话」。英文译为 **THE LORD SAID IN HIS HEART**，这个 **HIS**（他的）可指神自己，亦可指挪亚而言。如照英文直译则为耶和华在「他」心里说。这个「他」指谁，是指神自己抑指挪亚，都可以说得通。意即神闻到那祭物的馨香之气以后，便对挪亚（或在挪亚）的心中说话，或说是神的灵感动挪亚听到（或悟出）神要说的话，即神的那三项决定，给予挪亚和他的后人无限的安慰。

这就是说，当「神的灵」接受了那馨香之气以后，便在「挪亚的灵」里使他明白神的意念云。

肆、神为何不再因人的缘故咒诅地

这是神的第一项新决定，并非说神取消对始祖及蛇所宣布的咒诅（三 14, 17），那是永久性的咒诅，永远生效，无法改变。但用洪水灭世的事不会再发生，也不是说神不能再用洪水泛滥，乃是「用洪水以毁灭全球人类与活物」，只有一次局部地区性的洪水之灾。

神不再因「人」的缘故咒诅地，但将来会因「别的缘故」随时咒诅地，使地仍有时受刑罚，变成荒凉。再者，神不再因人的缘故咒诅「地」，却会因人的缘故咒诅人，正如摩西在申命记廿八章所宣布的警告，如果以色列人不听神命，那数十种咒诅，与地无关，乃是完全关乎人的生活。

神不再因「人」的缘故咒诅地，其理由乃是：「因为人从小怀着恶念」。这是一句使解经家争辩的题材。

一．有人相信这句经文的原意为：神用洪水灭世，是因人们的罪恶很大，终日所思想的尽都是恶。洪水以后的人，已有了前人的「恶性」，而且从小就有，所以即使再用洪水灭世，也无法改变或除去人们的恶性。因此神不再用同样的方法教训世人或刑罚世人，不如用「挽救」的方法更佳，该挽救的方法乃是打发祂的独生子来作人类的救主，使人性改变，不再犯罪，神也就不会也不必用洪水灭世，使地受咒诅了。

二．但有人谓神用洪水灭世，觉得太厉害，不如以后用怜悯较佳；人们既然从小就怀着恶念，不如让他们感受神的怜悯，引导他们倾向神的慈爱，以阻止恶性发展，较比再用洪水来刑罚世人更佳。

三．人虽然从小时就心里怀着恶念，但长大以后是会有改变的，神有方法使他们改变，所以神不必再用洪水咒诅地面，使人死亡，神乃是用改变的方法使他们离恶行善。

这句经文前，原文有一个 **KI** יְּ字，应译为「因为」（中文漏译，英文有 **FOR** 字），但亦有人认为可译为「虽然」，因此对这节经文有不同的争辩。

在此我们看见两种心：一是神的心（或挪亚的心），另一是人们的心。神的心意充满怜悯，决定不再用洪水灭世；人们的心却从小怀着恶念，正需要拯救。但神以后对人，善恶一视同仁（太五 45，十三 30），对人容忍，叫人悔改。

有人说，神似乎自相矛盾，在洪水前因人的罪大恶极而大发义怒，用洪水灭世；但洪水后，则「心软」下来，不再因人的恶念（甚至恶行）而再灭世。

应知神有一个拯救人类的计画，那计画便是「约翰福音三章 16 节」。

伍、神也不再按着祂才行的，灭各种活物

这是神的第二项新决定，所谓「各种活物」(EVERY THING LIVING)，应指人、动物和植物而言。祂对一切有生命的被造者，都「看着是好的」(创一 12, 21, 25, 31)。洪水灭世之后，人与动物离开方舟，看在创造时所看见的「好」是仍然存在的，为着要配合洪水后人类的需要，神要重申祂爱护一切生物的态度，所以后来与挪亚立约时，也顾及一切生物，而且与「它们」也立约（九 10）。在神的「约」中首次题及这些生物（九 10, 11, 12, 15, 16, 17）。两次强调不再用洪水毁灭一切有血肉之物，可见神的心多么慈爱。

同时在挪亚出方舟时，神也题及一切有血肉的活物，要「在地上多多滋生，大大兴旺」（八 17）。

又为着人类以后可以在蔬菜与果子之外，也食肉类，所以神要使一切动物繁殖更多，配合人的需要了，但不可吃带着血的肉（九 3）。

神的责备与救恩

以赛亚书第六十五章

苏佐扬

本章分为四段，首两段经文是责备百姓。

一。「不访问，不求问，亦不寻找」耶和華神的人，他们被称为悖逆的百姓，他们的罪行如下（1-7节）：

他们时常当面惹神发怒。他们在园中献祭。在坛上烧香。在坟墓间坐着。在隐密处住宿。他们吃猪肉（按摩西律法，猪为不洁，虔诚人绝对不吃猪肉）。用可憎之物作的汤。他们说比别人圣洁。耶和華对这些人必施行报应，不但报应在他们身上，也要在子孙的怀中。

二．神要从雅各中领出后裔，从犹大中领出要承受神众山的人（8-12节）。

神知道他们有些人会蒙恩，有不少寻找祂的人。

1. 那些寻求神的人，他们的羊群必在沙仑平原，他们的羊群必在亚割谷躺卧。「亚割谷」乃是约书亚时代因亚干受罚的地方（书七 19-26），这些美好的地方，「都为寻求我的民所得」。

2. 但仍有些人离弃耶和華，犯了以下的罪：

给「时运」摆筵席。

给「天命」盛满调和酒的。

这两个名称，中文串珠圣经没有串到那一段经文，因此在此略为解释一下。

所说「时运」（英文圣经译为 TROOP，意即一队兵），希伯来文是 **גָּד**。雅各的妻子利亚，在英文圣经汇编可以找到这两个字的

意义。利亚有一个使女名叫悉怕，为雅各生了一个儿子，利亚大喜称之为「万幸」，与中国人所讲的「好极了」相同，因此称之为「迦得」，希伯来文是 **גָּד** (GAD)，音即中文的「迦得」，因此就称之为「迦得」了（创三十 11）。

至于「天命」，英文圣经释为 NUMBER（即数目），但牛津大字典所重编的司可福圣经则解释为 DESTINY（命运），原来这字的希伯来文 **מֵנִי** (MENI) 是指外邦人所崇拜的「命运女神」，所以以赛亚说有些人为「天命」盛满调和的酒，不为耶和華所喜。因此先知以赛亚运用「字技」来说，「我要命定你们归在刀下」，这句话也有一个「命」字是神命定的，你们崇拜命运的神，神却要「命定」你们死在刀下。关于时运与天命，吕振中牧师译之为「给迦得神摆筵席、给弥尼神盛满调和的酒」。文理圣经则译为「司命者，备筵以尊之，司数者，灌尊以奉之」。均可作参考。再者「命运」一词，希伯来文为 **מֵנִי** (MENI)，但原文是「命定」，希伯来文为 **מָנָה** MANAH，两字都用三个相同的字母，但原意则不同，这是作者用字的技巧，称字为「字技」了。

三．神的仆人一定蒙恩（13-16节）。「我的仆人」一名在此处多次出现。我的仆人必得吃，你们都饥饿（你们是指那些相信时运与天命的人）。我的仆人必得喝，你们却干渴。我的仆人必欢喜，你们却蒙羞。我的仆人因心中高兴欢呼，你们却因心中忧愁哀哭，又因心里忧伤哀号。耶和華必杀你们，另起别名称呼他的仆人。人们将向真实的神求福。在地上起誓的，必指真实的神起誓。因为，从前的患难已经忘记了。

四．人类未来的希望（17-25节）

这几句经文是人们对未来的盼望。

1. 神要造新天新地，从前的事必不被记念。这里所谓的新天新

香港 黄锡木

地，和启示录二十一章所说的不同，以赛亚在这里所说的新天新地，其实是指「千禧年」而言，因为在这里所说的新天新地，题到野兽与人相处并不伤害人，在本书十一章 6-9 节，已经题及，将来亦即千禧年时，野兽不伤害人，不害物。

在新天新地里，再没有野兽，因为在启示录二十一章所记载的新天新地说：「因为先前的天地已经过去了」，同时也加上一句说：「海也不再有了」，表示将来没有海，当时的世界和我们现在的不同。启示录又说：我又看见圣城，就是新耶路撒冷，由神那里从天而降。这不是我们现在这个地，乃是现在没有的天地，完全是一处「无海只有地的新世界」。现在的地球是海水多而陆地少，所以我相信以赛亚在六十五章所记，是千禧年而非新天新地。

在这一段经文中，有积极与消极两方面的记载。

A. 消极方面：从前的乃不再被纪念，也不再追想。其中必不再听见哭泣的声音和哀号的声音。其中必没有数日夭亡的婴孩。也没有寿数不满的长者。他们建造的，别人不得住。他们栽种的，别人不得吃。他们必不徒然劳碌。所生产的，也不遭灾害。他们尚未求告，我就应允。

B. 积极方面：你们当因我所造的永远欢喜快乐；因我造耶路撒冷为人所喜。造其中的居民为人所乐。我必因耶路撒冷欢喜。因我的百姓快乐。因为我民的日子必像树木的日子。我选民亲手劳碌得来的，必长久享用。

五. 人与兽必平安相处。在本书十一章 6-9 节对此有较详尽的说法。证明人兽必和平相处，是在千禧年时代，不是在新天新地，因为新天新地的时代，并没有野兽的。所以本章末了如此说：「在我圣山的遍处，这一切都不伤人，不害物」。是在圣山的遍处，这一切都不是在新天新地也。

目前全球两个最大的圣经翻译组织分别是：「世界少数民族语文研究院」（Summer Institute of Linguistics；一般为信徒熟悉的名字是「威克里夫圣经翻译协会」，两个机构都是指同一组织）和本人服事的机构「联合圣经公会」（United Bible Societies）。两个组织在香港均有各自会员机构，例如，香港圣经公会就是联合圣经公会的会员公会之一。

两个组织所采用的翻译原则和路线十分相似，但组织的观念则各有不同：「世界少数民族语文研究院」或「威克里夫圣经翻译协会」是基督教福音派机构，专注少数民族圣经翻译工作，而「联合圣经公会」则强调要配合并且以基督教会——不止基督新教，还包括天主教和正教教会——为当地圣经翻译工作的合作伙伴。因此，联合圣经公会也有参与由香港圣经公会推动的《和合本修订版》工作。两个组织在国内均有在少数民族中开展圣经翻译工作。世界少数民族语文研究院以语言研究的身份在各省自行开展圣经翻译项目，而联合圣经公会则与当地官方教会合作。

要描绘少数民族圣经翻译的历史，可按照地理位置划分为三部分：首先是中国北部和西北部，其次是云南省，目前在那里有许多项目正在进行；最后是台湾原住民语言。

蒙古、新疆、西藏和满族等地区的圣经翻译工作代表着中国民族语言圣经翻译的先驱。在这些语言中，蒙古语的翻译工作是最悠久，时至今天，依然非常活跃。最早的应该是由意大利圣芳济会的教士若望·孟高维诺（John of Montecorvino，约 1247-1330）开始。1291 年，他取道波斯和印度前往中国，在元大都寂寞耕耘

三十四年，结出了累累硕果。尤其值得一提的是，孟高维诺把诗篇和整本新约翻译成了蒙古土语。孟高维诺在此所说的语言可能是指用维吾尔文字书写的维吾尔语或蒙古语。遗憾的是，他的翻译没有任何抄本存留。自此之后，蒙古语的译经工作要到十七世纪才有人可接棒。直至近代，内蒙古语和外蒙古语依然十分活跃。

中国大陆官方一般把台湾少数民族称为「高山族」（例如《中国语言》），他们则自称为「原住民」（aborigines），意思就是岛上的原初居民。台湾岛上的原住民族共有十多个部族，每个部族都有独特的语言、文化、社会或宗教信仰情况。他们都属于南亚（或南岛）人血统，在语言和民族起源上都跟南亚语系的其它人种有连系，如菲律宾人、马来西亚人、印尼人和大洋洲人，特别是玻利尼西亚人（Polynesian）。事实上，不少历史语言学家甚至认为台湾是南亚语系的故乡。早期传教士还没有注意到为原住民翻译圣经的必要性，他们主要依赖口头宣讲福音。那些年代里，许多人读的是中文或日文圣经。二战后不久，台湾原住民中间的圣经翻译工作开始起步，到 1953 年止，所有主要的原住民语言都有自己的翻译工作在进行了，而到近代，很多原住民都有完整的圣经或新约圣经，例如：布农族、排湾族、太鲁阁族、阿美族、雅美族、泰雅尔族和鲁凯族。

在中国大陆本土的少数民族圣经翻译工作，最多项目正在云南省进行。中国少数民族居住在中国境内六成以上的地域，其中几乎一半都住在云南省。由于十九、二十世纪外国传教士在云南的默默耕耘，省内的少数民族，像傈【请留意这字是「人」字旁加「栗」，下同】傈族、拉祜族和苗族中间，已经有了许多基督徒。在云南各少数民族语言中，至少有 8 种语言已经有了正式出版和印刷的圣经：景颇语、拉祜语、傈傈语（东傈傈语和西傈傈语）、

苗语、佯语、傣语、彝语（黑彝和干彝）。这些圣经由两会（即中国基督教协会和三自爱国运动委员会）出版，并由江苏南京爱德印刷有限公司印刷。这印刷厂是由联合圣经公会连同爱德基金会（Amity Foundation）和全国两会于 1980 年代筹划和建立的，目的是要为国内信徒印刷圣经；时至今天，爱德印刷公司已经为中国国内教会印制了超过五千万本圣经。

近年在云南省的官方认可翻译工作始于 1990 年代初。先是一些民族教会的磋商会议，要决定哪些民族的需要较大。除了考虑到当地教会的意愿，也要看教会是否能找到适当人选愿意委身，并且胜任。之后是翻译培训工作坊。除了介绍基本翻译原则，对进一步确认翻译人选，工作坊是一个很有效的场合。

鉴于少数民族翻译人员的圣经语言和神学训练都相当有限，圣经翻译工作的初稿都是采用当地主流译本作为来源文本，然后由翻译顾问按圣经原文审阅，国内的情况也是一样。尽管中港台三地的政治气候和文化如何不同，但三地的华人教会都受惠同一部圣经，那就是 1919 年出版的《和合本》；我们甚至可以说，这译本把三地的信徒系连起来。然而，在少数民族的翻译工作中，用《和合本》作为翻译工作的来源文本并非是最好的选择。

首先，就新约圣经部分来说，当年《和合本》所采用的希腊文版本是于二十世纪初为最好的版本，但随着考古学的新发现，自 90 年代初，我们已经有更好的希腊文新约圣经的版本。今天，全球有上千个圣经翻译或修订项目正在进行中，几乎每一个涉及新约圣经的翻译项目都采用这新的版本。其次，是学者们在解释圣经文本上亦有新的领受和共识。全本圣经（以《和合本》为例）共有三万一千多节，明显不是每一节经文都受到以上两点所影

响，但我们总希望能够把最好的提供给每个民族的教会。

此外，《和合本》的语文表达是最明显的问题。《和合本》面世时正值是白话文运动的初期；《和合本》还是当时最巨型的白话文出版。不用多说，从 1920 年代到今天，白话文的改变是很大的。信主日子已久的信徒都习惯了《和合本》用语，但对新信徒，译文词句明显会构成语言隔膜。那种隔膜虽不至于听不懂、看不明白，而是从他们一贯的阅读经验来说，不像其它书刊的表达。由于少数民族信徒的中文程度也相当有限，对他们来说，《和合本》的词句不容易理解，句子也是较长。

相比之下，《现代中文译本修订版》（1995；初版 1979）是更适合。这译本原来是为中学生或初信者的，用词简单，清楚易明。几乎没有一个例外，国内的少数民族翻译小组都是以《和合本》开头，但在往后的工作，他们就逐渐察觉到《现代中文译本修订版》的好处而转用这部译本。（作者乃联合圣经公会翻译顾问）

天人
幽默

预备讲章

佚名

一位牧师在其教会牧养羊群，每礼拜要负责祈祷会、查经班、主日崇拜和一些特别聚会。他经常对会友说，他借着从牧师楼走路到礼拜堂那段时间预备讲章。

执事会知道后商议如何使牧师花多一点时间预备讲章，好喂养羊群，使他们得到更多灵粮。

一位执事提议：「我们应该将牧师楼搬到离教会十公里外的郊区。」

诗歌
介绍

天人短歌 116 首

迷路的羊

（1937 年山西）

迷路的羊，迷路的羊，回转罢，回转罢，耶稣救主今天寻找你，迷路的羊，赶快回转罢。

本诗作于山西，时为抗战之年。我和同学一同在山西大宁工作，居民多住土窑，同学的兄长是牧羊的。有一天，羊群中散失一只，于是大家一同去寻找亡羊。我也和同学去找，找到了，同学的兄长把羊扛在肩膀上，那只羊不断发出鸣叫，其鸣叫声即天人短歌 116 首的首句。灵机一动，马上作曲，于是完成这首激励人心的「迷路的羊」。

从圣经中经常可以看到神与属祂的人之关系就比如牧者与羊的关系。这对犹太人来说非常熟习，并不陌生，因为他们的祖宗原是游牧的民族，远自亚伯拉罕、以撒、雅各等都是放牧为生。即使身为君王的扫罗和大卫，也是以牧羊出身。大家所熟读的诗篇 23 篇一开头就说：「耶和华是我的牧者。」最早可追溯到雅各晚年，当他给约瑟祝福说：「愿我祖亚伯拉罕和我父以撒所事奉的神，就是一生牧养我直到今日的神」（创四十八 15）。他描述自己的一生完全是神牧养了他。把自己隐喻为神的羊。到了新约那就更显明了。主耶稣明明说：「我是好牧人，好牧人为羊舍命。」祂是好牧人，不是雇工，全在于祂对羊不是索取，乃是给予，甚至连性命也为之舍了。路加十五章耶稣说：一人有一百只羊失去了一只。他为了那只失丧的羊，不惜翻山越岭，历尽艰辛，直到找着欢欢喜喜扛在肩上回到家里，请来亲友对他们说：「失去的羊已经找着了，你们和我一同欢喜罢。」耶稣讲这故事，明眼人一看，就晓得这是夫子自道。祂曾说过：「我来了，是要叫羊得生命，并且得的更丰盛。」

谁也知道家畜中猫狗放出去，都晓得回家。惟独羊不知道回来，所以把羊形容为迷途的羔羊，是恰当不过。所以羊必需在牧者带领下才不至迷失。照样一个属主的人若想不误入歧途，就当

时刻顺服神的带领，千万勿以为这样岂不是不自由了吗？不。「天父的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。」既然有真自由就必有假自由。凡沉醉在罪中之乐的自由，到头来是假自由。好牧人耶稣不只使我们不致「偏行己路」，而且还要使我们的「灵魂苏醒」，「苏醒」的反面就是「沉睡」。我们记得约拿背叛神的命令，乘船出海，神使海中狂风大作，水手及乘客都吓得急来求神。这时约拿到底舱沉睡。船主看不过去责备他说：「你这沉睡的人哪！起来求告你的神。」一个背离神的人就是迷失的羊，他的灵魂不是苏醒乃是沉睡。

迷路的羊，回转吧，救主耶稣正在呼叫你！

第一一六首

迷路的羊

116

LOST SHEEP

1937.12 山西,大寧

蘇佐揚曲詞

John E. Su

D 4/4 5 3 4 5- | i 7 6 5- | 6 5 2- | 6 5 3- |

一. 迷路的羊, 迷路的羊, 回轉罷, 回轉罷,
 二. 睡覺的羊, 睡覺的羊, 起來罷, 起來罷,
 三. 有病的羊, 有病的羊, 求主罷, 求主罷,
 四. 愛主的羊, 愛主的羊, 前進罷, 前進罷,

5 3 4 5 5 6 | 7 5 i- | i 7 6 5 5 3 | 4 7 1- ||

耶穌救主今天尋找你, 迷路的羊趕快回轉罷,
 耶穌救主今天呼叫你, 睡覺的羊趕快起來罷,
 耶穌救主今天醫治你, 有病的羊趕快求主罷,
 耶穌恩主天天幫助你, 愛主的羊趕快前進罷。

分享

那地上的穷人永不断绝

申命记十五章 11 节

香港 苏美灵

根据联合国 2006 年的统计，最富有 1% 的人拥有全球 40% 的财富，在廿年前，这百分比已是 4%。自从二次大战之后，各国贫富早已两极化，但过去廿年贫者越贫而富者越富。现在不少跨国非政府组织呼吁要帮助贫穷的人，不单要直接用金钱和物质解决他们日常生活所需，也要帮助不少第三世界国家脱贫和灭贫，可是这些只是理想的目标，全球不少人活在贫穷线之下。

当马利亚拿着昂贵的真哪哒香膏抹耶稣的脚，又用自己的头发去擦，门徒犹大怪责她为什么不卖三十两银子赈济穷人呢？耶稣说由她吧。随后又加上一句：「因为常有穷人和你们同在，只是你们不常有我」（约十二 1-18）。在二千年前的社会，已是「常有穷人和他们同在」，可是在三四千年前的社会，申命记十五章十一节早已道出：「原来那地的穷人永不断绝。」

A. 渐渐穷乏

人类的社会古今如一，以财富而论，极其富有的人，天天有帝皇般的享受，也有极其贫穷的，三餐不继。当以色列人出埃及在旷野漂流 38 年之时，神借着摩西颁布律法，使百姓到达迦南美地生活之时可以根据神的心意而活。这是四千年前的事，神观看这个堕落了的世界，即使有最完美的律法，人类未必按着神的心意去行。利未记廿五 39 说：「你的弟兄若在你那里渐渐穷乏……。」古代社会，多是以务农为生，他们从地里获得养生的需要，渐渐穷乏不外是谷物失收、适逢旱灾、疾病、遭遇意外丧失工作能力或者由于战争被敌人俘虏了，留下妻儿子女缺乏体力在田地耕种

等等，或者丈夫因病离世，遗下孤儿寡妇，也无以为生。在旧约可以看见不少例子。以利亚时代由于神惩罚以色列地，使天闭塞三年没有下雨，神吩咐先知去撒勒法的一个寡妇，她什么都没有，只有一把面和一点油，打算煮好最后一餐就坐以待毙。先知以利沙的一个门徒死后，他的家人被债主追债，先知行神迹使油增多，让这寡妇可以卖油维持生计。拿俄米与媳妇路得身无分文，只好往财主的麦田拾取麦穗为生。还有新约记载患了十二年血漏的女人，耗尽养生的去治病也未痊愈。还有患了大痲疯的，和生来有残障的，被迫行乞。综观这许多的例子，证实耶稣所说的「常有穷人和你们同在」。耶稣更亲口称赞一个穷寡妇的捐献比众人还多（路廿一 3）。

到了今天，穷乏的原因更加复杂了。除了上述的，还加上工作量不足、裁员、消费过度、投资失利等等。不少人是日劳，每天清早在街上等候别人聘请他们工作，手停口停，收入不足以养活自己，更遑论要养活家人。加上近这几年天灾频生，人祸更是不绝，各国的穷人有增无减。

利未记廿五 39 更题到有人穷困，甚至要将自己卖给别人为奴仆，今天不少地区也有人因为欠债，自己未能还清，更连累他的后代，以致整个家族永远为奴，永无翻身的日子。

B. 圣经教导

按照圣经的教导，假若人类能遵行神的吩咐，按着神的心意生活，这世上不应该有穷人的，因为摩西五经早已有甚多的「指引」，指导他们如何脱贫，使人人都有机会「重新做人」。

1. 收割条例（利廿三 22）

严格来说，今天人类和其它动植物生活的必需品都是神白白

所赐的，我们所呼吸的氧气是免费的，所饮用的水也是神所降下的（我们所付的水费是让政府替我们输送、消毒、和贮藏等等），所用的衣服、建筑的木料、药物都是来自神所创造的，连我们日用的饮食也是出自泥土（我们付出的金钱是给食物加工、制造、运输、批发、零售、商人等等替我们把地里的出产运送到市场），我们用的矿物也是来自神所造的石头。圣经说得十分准确，天空的飞鸟都是神养活的，但为什么人类的社会却是如此贫富不均呢？

利未记廿三 22 说：「在你们的地收割庄稼，不可割尽田角，也不拾取所遗落的，要留给穷人和寄居的，我是耶和华你们的神。」神爱护祂所创造的，不愿看见一个人挨饿，让穷乏人可以自由地在别人的田地中拾取所遗落的，使他们可以裹腹。利廿五 5-6 节：「遗落自长的庄稼，不可收割，没有修理的葡萄树，也不可摘取葡萄。这年，地要守圣安息。地在安息年所出的要给你和你的仆人、婢女、雇工人，并寄居的外人当食物。」人若遵守神的命令，那里有人挨饿或吃不饱呢？今天世界各处地方需要「食物援助」，并不表示该地区的泥土不能生产足够的粮食，这完全是人祸所至，战争带来焦土和旱灾，即使救援组织投放更多的资源，也未能根绝粮食短缺的问题。

2. 安息年和禧年条例

神的经济学和人所定的条件大相径庭，申命记十五章 1-2 节说：「每逢七年末一年，你要施行豁免，豁免的定例乃是这样，凡债主要把所借给邻舍的豁免了，不可向邻舍和弟兄追讨，因为耶和华的豁免年已宣告了。」欠债必需偿还是天经地义的，但假若真的无法归还，债主要在安息年豁免他的债。记得主教导人祷告

(马太福音廿章 1-16 节)

如此说：「免我们的债，如同我们免了别人的债。不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶...。」这不单指别人得罪了你，你要饶恕他，更包括实际上欠了你的债，我们有否也免了他呢？当然若有人故意滥用别人的恩惠，神会审问他的，因为我们的一举一动都不能逃过神的眼目。但这条例确实让人有一线生机，不再被债务所缠绕，永远活在贫穷之中。申十五章 4-5 节说：「你若留意听从耶和华你神的话，谨守遵行我今日所吩咐你一切的命令，就必在你们中间没有穷人了。」今天有不少发展中国家背着庞大的国债，由于种种人为的因素（包括贪污、贿赂、滥权），使无数国民生活在困苦当中。西方国家未必能把债务一笔勾销，但也有不少豁免部份债务，若这些国家有更公平的社会，国民的生活将可以大大改善。

结论

再回到耶稣对门徒所说的：「只是常有穷人和你们同在」，在这个不公义的社会，弱肉强食和人类无止境的贪婪使贫富更加悬殊，恐怕只有在千禧年才能真正实现圣经里所说的。但我们身处在这个有无数穷人的社会中，我们能否拿出爱心，将自己所有的与别人分享？申十五 7 说：「在耶和华你神所赐你的地上，无论哪一座城里，你弟兄中若有一个穷人，你不可忍着心，揞着手不帮补你穷乏的弟兄。」我们对他们的呼求听而不闻，我们怎能面对那厚赐百物给我们的神呢？恐怕我们好象雅各书二章 16 节所指控的：「你们中间有人对他们说，平平安安的去罢，愿你们穿得暖吃得饱，却不给他们身体所需用的，这有甚么益处呢！」别人怎可以从我们所行的，认得我们是基督徒呢？记得保罗题醒我们：有衣有食就当知足！

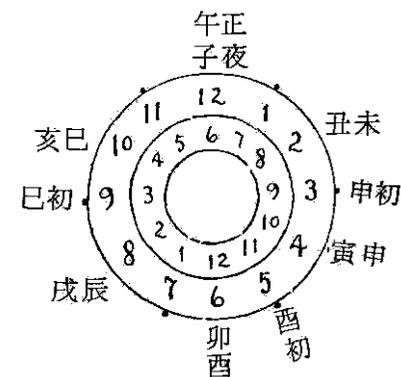
天国好象家主，清早出去雇人，进他的葡萄园作工（1 节）。

中文圣经题到犹太人的时辰，是采用中国人的说法，并不是照圣经原文直译的。在这段经文里所谓「巳初、午正、申初、酉初」，即上午九时，十二时，三时及五时。看下图所示，那大圆圈所说的数目字，即现在钟表的时间与数字，小圈内的数字乃是犹太人对时间的说法。我们的早晨七时，犹太人称为第一时。中文圣经的巳初，原文为第三时，即我们的九时，午正原文为第六时，申初原文为第九时，酉初原文为第十一时（参看英文圣经）。

上主看来，工作应得的赏赐或报酬不在于工作时间有多久，乃在对工作、劳苦与忠心的程度。有些人在世工作只十年八年，但他们工作的价值远胜许多工作五六十年的。主耶稣在世工作不过三年半，但祂工作的果效至今犹存。

工作者除了忠心与劳苦外，必须毫无怨言。我们能够工作，因为上主肯用我们，赐我们机会、健康与力量，我们能够工作，是要报答主恩，并非夸耀己功。

犹太人采用十二时
工作制



「清早」原文为 Πρωί PROI

外边的黑暗裡

(马太福音廿二章 1-14 节)

天国好比一个王，为他儿子摆设娶亲的筵席（1 节）。

王进来观看宾客，见那里有一个没有穿礼服的（11 节）。

于是王对使唤的人说：捆起他的手脚来，把他丢在外边的黑暗里，在那里必要哀哭切齿了（13 节）。

这是根据犹太人所熟悉的故事背景来评述的，当主耶稣详细描述这种娶亲筵席情形之时，听众很容易明白。那个不穿婚筵礼服的客人被国王斥责之后，即被工人捆起来丢在「外边的黑暗里」，在那里哀哭切齿。

「外边的黑暗里」原文为 TO (那), SKÓTOS ① (黑暗, 英文 SCOTIA 源于此字, 解作黑暗或阴影), TO (那), EXŌTERON (外面, 英文 EXOTERON 源于此字, 解作外面或公开) ②。这是根据罗马帝国时代的社会背景而说的。当政府官员或财主请客, 多在夜间, 室内灯光辉煌, 室外则无灯光, 且在后园设有一特殊地区, 为不遵守宴会规则的客人、仆役或士兵而设。他们被捆绑后, 放在此黑暗地方, 等候「天亮的审讯」(主耶稣也受过天亮的审讯, 太廿七 1-2)。所以在整个晚上, 等候受审的人便在该处哀哭切齿了。当主耶稣讲到「外面的黑暗里」之时, 听众都有毛骨悚然的感觉。

主耶稣再来审判万人时, 也有一个特殊拘留的地方, 「外面的黑暗里」, 那些假冒为善的人, 冒充的基督徒都可能拘留在这可怕的黑暗地方, 等候「天亮的审判」。

虔诚、顺服神的存心与态度是很重要的。当神施行祂公义的时候, 乃是烈火; 但祂现在仍富有怜悯, 乐意饶恕人, 诚心悔改的人是仍然会蒙恩的。

① Τὸ σκότος

② τὸ ἐξώτερον

天人
灵修

任凭死人埋葬他们的死人

(路加福音九章 57-62 节)

苏佐扬

有三个人要来跟从耶稣, 耶稣对其中一人说: 「跟从我来」... 「任凭死人埋葬他们的死人, 你只管去传扬神国的道」(60 节)。

在此一定有人会问, 死人怎样埋葬死人呢? 是的。这里有两种「死人」, 一种是肉体已死, 另一种是心灵已死的。任凭「死人」埋葬他们的「死人」, 就是心灵在死亡中的去埋葬肉体已死亡的人, 两者均为死人, 一是不能动的死人, 另一是能动的死人。

因此, 当这一位想要跟从主耶稣作祂门徒的人说要先回去埋葬他的父亲时, 耶稣劝他不要回去与那些活着的死人在一起。这是不是中国人所说的「不孝」呢? 不是。解经家对此有两种解释: 其一是这人要等到他父亲去世了, 他尽了孝道, 埋葬他之后才可以去跟从主。其二是按照当时犹太人的习俗, 死者要在 24 小时内被安葬在坟墓里, 过了一年之后再从墓中将他的骸骨安放在骨库中, 这是第二次的埋葬。

所谓「任凭他们」就是由那些灵性在死亡中的人去埋葬那已死的人, 既然有「任凭」负责, 你这个灵性活着的人, 就不必去参加死人的工作了。

后来第三个人说要跟从耶稣, 耶稣对他说: 「手扶着犁向后看的人, 不配进神的国」(62 节), 向后看已经不妥了, 还要去埋葬死人, 岂不是更不妥吗?

我们如有决心去读神学, 准备将来作传道人, 其理相同, 那些已经在神学院里准备专心和全时间事主人的, 岂能先与灵性死了的人一同去办理「世务」, 才「忘记背后, 努力面前」专心事主呢? 又岂能在传道多年之后, 再回到世界去办理「死」的事务呢? 你若奉献了自己为神所用, 就要决心放下一切跟随主, 任凭祂的带领。(摘自《天人灵修》)

神的水墨画：拟似化石

香港 苏美灵

在任何博物馆、科学馆或科学展览，不难发现各类化石展品，因为根据现代生物学家的研究，化石是「进化论」最有力的证据。但至于化石的真确年龄，至今仍然是具争论的议题。寻找化石是当今不少热爱化石者的兴趣，而买卖化石也是一门生意。过去数十年有人发现类似化石的东西，因为骤眼看来和真的无异，但经专家鉴证后发现并非化石，只是拟似化石，所以被称为「伪化石」(PSEUDOFOSSIL)。如本期封面及右下图所示，印在石头上的像一块蕨类植物的叶子（长 3-10 厘米，宽 8 厘米）之分枝也似模似样，很难分辨是否真的化石。

此外，还有多种非常美丽夺目的矿物，例如玛瑙，它们的成份只不过是二氧化硅，内含物的颜色千奇百怪，以致它们被视为宝石，价值甚高。如左下图所示的苔藓玛瑙，有绿色树枝状的内含物，这些矿物都是自然界的产物。

最初发现伪化石是 1851 年德国人 F. SCHOEDLER，经过研究后才明白原来这些是带有矿物质的雨水渗入岩石的裂缝中，经年累月的沉积作用所造成的奇景。这种树枝状的假化石称为镁树枝石 (MANGANESE DENDRITE)，因为分枝的形状和脑细胞的神经元的树突 (DENDRITE) 相似。它可能含有钠和镁 ($\text{Na}_4\text{Mn}_{14}\text{O}_{279}\text{H}_{20}$)、铅 ($\text{PbMn}_8\text{O}_{16}$)、钾 ($\text{KMn}_8\text{O}_{16}$) 等，这些金属经过氧化之后，在石块上造成不同颜色的伪化石，但多是深棕色的，和真正由生物而成的化石的颜色相似。但由于「树枝」没有叶脉，所以并非化石。

至于为何会造成像叶子的形状，科学家解释和冬天在玻璃窗上结霜的物理现象相似，由窗的底部开始慢慢向上结霜，也会构成类似叶脉分枝的形状。拟似化石除了有树枝形状之外，还有圆形、柱形、螺旋形、碗形的，都曾被误以为是真正化石。有些甚至像树的年轮、恐龙的脚印、海星和贝壳等等。

这些在石面铺上一层薄薄的树枝，看起来像水墨画，因为所发现的每一幅都是不同的，正如自然界的任何东西都是独特的，况且也甚有观赏价值，以致它们可以作为摆设，饰物或艺术品收藏之用。

「我观看你指头所造的天，并你所陈设的月亮星宿」(诗八 3)。

当我们举目向天观看之时，难免会和诗人的赞美产生共鸣。但当我们低头细察石头上的水墨画，岂不也会同样欣赏神那奇妙的手工呢？

左图：苔藓玛瑙

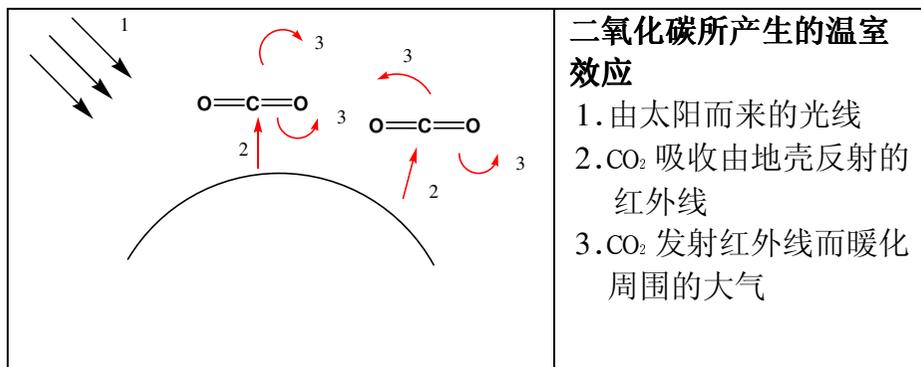
右图：拟似化石

为二氧化碳(CO₂)呼冤

香港 陈永康

『神就造出空气，将空气以下的水，空气以上的水分开。事就这样成了。』创一 7

我们都知道空气有不同的成份，在没有氧气的环境下，人或大部分生物都无法生存，空气中还含有少量的二氧化碳(约万分之三，0.03%)，小学生也晓得它是绿色植物进行光合作用的原料，氧气是光合作用的产物之一；中学生可能知道其实二氧化碳是一种温室气体，它的存在，为地球表面产生了保温作用，即温室效应。月球表面因为没有大气层，白天温度为摄氏 100 度，晚上为零下 193 度。发生在地球的温室效应其实是很奇妙的，太阳的热能以光的型式传至地面，其中大部份对人有害的紫外光为臭氧层所吸收，其余的可见光部分进入大气层并到达地面，大概有 30% 会以红外线的型式，反射回大气中；大气中主要成分如氧气和氮气，皆不能吸收红外线，只有温室气体如二氧化碳，水气，甲烷



等能吸收这些带有热能之红外线，这多余的热能会向上下四方散发，从而产生保温作用。据物理学家计算，若没有温室气体所发生的功能，地球表面温度应该是零下十八，九度左右，比现时地球表面温度至少低了 33 度。

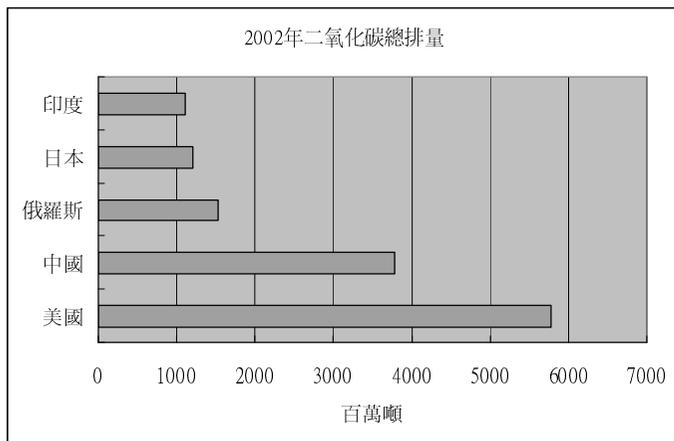
试想想：

没有了二氧化碳之贡献，我们会生活在一个怎样的世界呢？
没有了二氧化碳，植物不能产生光合作用，大气中的氧气便无法补充，后果如何呢？

科学家相信，在人类历史中，二氧化碳的含量都维持在万分之三左右(即 300 ppm)，是万物可以持续滋生的最佳条件，是上主创造奇妙的恩典。然而，在过去的两个世纪，化石燃料(如煤，石油，天然气)开始被大量开采，来维持急速的工业发展，人类的生活模式亦渐倚赖化石燃料。燃料燃烧量不断上升令二氧化碳排放源急剧扩大，另一方面，人类为经济的收益而广泛地砍伐树林，削弱地球吸纳二氧化碳的自然能力。根据夏威夷冒纳罗亚观象台就大气中二氧化碳浓度研究显示，在过去五十年间，二氧化碳的在大气中的含量由 1960 年的 315ppm 至 2006 年达到 380ppm，大增了 20%。下面的图表显示全球二氧化碳排放量最多的五个国家，其中美国的人均排放量为 20 吨，是随卢森堡之后位列全球第二，其实香港的人均排放量亦接近这样的高水平。

二氧化碳的排放增加，已无争议地成为全球暖化的主要原因，专家也认为近年全球气候很多反常现象，个别地区的降雨量失衡，地球多处有龙卷风出现，是与人类过度排放二氧化碳有关。全球暖化会为人类带来灾难性的影响，最明显的有二：

- 到公元 2100 年，全球温度会上升 3 至 5 度
- 到公元 2100 年，海岸线会上升至少 25 米



要解决这严峻的问题，一方面要考验世界领袖的智能，另一方面我们实际生活的响应，对问题的解决或许能起关键性的作用，我们下次再跟进探讨这问题。(作者任教于香港浸会大学化学系)

灵感心声 (儆醒)

01. 时常犯错而不悔改者，乃是小人；
知错即改者，是聪明人；
时常儆醒、保守自己不沾染罪恶者，乃是圣徒。
02. 每天有 24 小时，主耶稣可能在任何一小时内再来；
钟表有「的答」的快速之声，题醒信徒，主来已近。
03. 与主同行 (WALK) 更亲密，
为主作工 (WORK) 更努力，
灵性儆醒 (WATCH) 更小心，
是得胜的秘诀 (WAY)。

信息

你要痊愈吗？

约翰福音五 1-18

香港 林俊鸿牧师

如果你对任何一个病人这样问：「你要痊愈吗？」我相信十居其九都会觉得问得笨，有病的人怎会不想痊愈？问题是：你知道自己有病吗？虽然现在医学发达，不少人每年有身体检查，但是否所有人都会这样做呢？即使是现今的社会，的确仍有人是讳疾忌医的，新闻不是说常有人猝死么？

一位青年人到了教会，他很有事奉心志，任何工作都不会推辞，一天在主日崇拜后协助数点奉献，一位年长负责财务的弟兄发现不见了二十元，那个年代二十元可不是小数目，他怀疑是那年轻人取了，实时质问他，年轻人觉得受了很大的委屈，愤而推掉所有事奉，并且从此不再踏足教会，他是否病了？他要痊愈吗？

我们都会感到这位青年人很冲动，他的确遭遇了不公平的事，但解决的途径并不只是这一样，怎么他就只选了这一样？也许他真的病了也不知道，因为病的问题不只是身体的，也是心理的。

无论是在社会里，在教会里，不公平的事总是有的，只是我们对教会有较高的期望，认为那是神的家，是爱的群体，应要彰显神的大爱，不过不可忘记，那仍然是罪人聚集的所在。约五 1-18 记载在耶路撒冷所发生的一件事，一个病了三十八年的老病人待在毕士大池旁边，他在那里不时埋怨水动的时候没有人先把他放进池子里，以致他病了这么多年仍未痊愈，姑勿论这池子是否如传说那般对人有帮助，这老病人的恼怒是可想而知的。

圣经让我们看到问题的所在，但如何处理，如何面对，才是我们要不断学习的。当耶稣问这个老病人的时候，似乎是问了一

条相当不智的问题，但主要帮助他找出根源，只是这个人并不认识主，也不知道自己问题所在，他的回答显示他里面只有愤怨，不公平。毕士大池的医治根本就是不公平的，谁先下水谁就得医治。重病的如何先下水？难怪这位三十八年的老病人心中只有愤慨与不满，他病了这许久仍是未有机会下水，即使这儿是敬拜中心，是祭祀所在，也无助减轻他内心的抑忿。他要认识的是他的确病了，但不只是瘸腿的病，是压抑了这么多年的病，如果他不认清问题所在，那么即使他的瘸腿好了，仍无法面对未来的生活，难怪主耶稣后来见他的时候对他说，「你已经痊愈了，不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加利害。」有许多人在教会里也感受到一份压抑，有人好象这位老病人一样，以忿恨之心继续参与，有人则愤而「出走」，想找一个「合适」自己的教会，有人甚至「反教」，但是否问题就解决了？

现实世界满是病人，瞎眼的、瘸腿的、血气枯干的，只是他们也和这三十八年的老病人相似，看到的单是身体的病，以为身体痊愈就好了，今天的医术的确帮助到不少病人，但这个世界并没有因为科技发达，医学昌明而更美好，各种问题依然存在，甚而更多新的问题涌现。在耶路撒冷，节期应是叫人思想神的恩典，神的心意，但这许多的病人，却在圣殿得不到神透过祂的子民展示的怜惜与恩悯。

环视教会，我们发现很多不同的病人，不是身体的病，而是心灵的病，他们的心里只有埋怨，只有苦毒，只有自怜，看似健康却可能是病入膏肓，已是多年蒙恩，但却是瞎眼的，瘸腿的，血气枯干的，看不见神的异象，听不到神的声音，不能为神的呼召向前行，无力事奉，生命里只有怨气没有感恩，灵性困于埋怨中不能出来，埋怨是归咎他人，「啊，这是他人的问题，是教会

的问题，不是我自己的问题，教会没供应、没帮助、没给机会。」在教会就一直是埋怨，或是埋怨教牧长执、或是埋怨导师会众，但从没想到每个人「自己」的问题。三十八年的老病人在那里埋怨的时候，主并没有跟随他的指控去怪罪任何人，乃是对病人说：「不要埋怨，不要指控，你要的是痊愈，你已经痊愈了，起来，拿你的褥子走吧。」

原来我们都是不同的灵病里，不能看的，不能行的，生命无力软弱的，在生命的历程上多年来只是原地踏步，虽想努力事奉神，却是寸步难行。但不要忘记，主不会丢弃我们，正如祂主动接触三十八年老病人，其实这病人对主一无所知，祂却向他发出这个问题，要医治他，那老病人得医治了，但连谁医治他也不知道，也似乎不想知道，就这样走了，他只求自己康复，却不知道要走向生命之路并不只是身体康复，更需要心灵健康。

我们对主的认识应比这位老病人好得多，但实际上也未必是，我们试看看许多先贤如何经历生命之旅，在绝望中对主的仰望，在困迫中对主的依赖，不少传道者的蒙恩足迹感动了我们，但我们今天却仍会向主埋怨：为何这样待我？

今天世上，有病的人太多了，以致社会怨气不断增加，教会不应是这样，这要我们对自己有更深的了解，对主有更透澈的认识。你要痊愈吗？

灵感心声

被人误解固然不幸，不了解别人更是不幸，即使全世界的人都误解我，主仍然完全了解我。

与别人一同事主时，勿忘神的「监察」；
单独与神同行时，勿忘人的「效法」。

十七：广传时期的宣教事工 长老宗（三）

香港 李金强

自鸦片战争后，英国长老会开始关心中国工场，遂派出著名传教士宾为邻（William Chalmers Burns, 1815-1868）来华开拓事工，为该会来华宣教之第一人。宾牧早年毕业于鸭巴甸及格拉斯哥两大学，于后者习神学。而有宣教海外的异像。原望前赴印度传教，后却转往加拿大及英伦三岛等地布道，宾牧尤其擅长街头布道，遂成英美著名的布道家，其中于加拿大传道时，日后宣教台湾的马偕（George L. Macky, 1844-1901）即谓受其影响。至 1847 年接受长老会来华宣教的使命，东来传教。首站抵达香港，得识时任香港抚华道的独立传教士郭士立（K. F. A. Gutzlaff, 1803-1857）相助，接受语文训练，一方面在港停留期间，「习熟粤东方言」，另一方面向外国人布道、探访监狱，且不时冒险进入粤东内地村落传教。至 1851 年 7 月，前赴厦门开教，率先为英国长老会建立在华的首个传教站，奠定该会以闽南方言区为宣教对象的发展形态。1854 年宾为邻回国述职，翌年重返中国，并于上海结识日后创立内地会之戴德生（James Hudson Taylor, 1832-1905），二人一见如故，同在江、浙游行布道，继而于 1856 年，南下汕头宣教，建立该会在华宣教之第二个据点，并于二次鸦片战争后，开拓台湾工场，长老会于闽南语系的宣教事工，由是确立。首述闽南宣教事工。

（一）闽南教区。宾为邻先于 1851 年抵达厦门，与归正教会的传教士，同于寮仔一地宣教，1853 年前赴漳州，成立闽南第一所「内地会堂」。直至 1855 年再次偕同传教士杜嘉德（Carstairs Douglas, 1830-1877）同至厦门，并将厦门事工委托杜牧经营，杜牧遂乘坐福音船至泉州宣教，以安海为据点，教务日拓，教堂日

增，终于建成具有「堂会」（Church）、「大会」（Presbytery）和「总会」（Synod）三层架构的教会组织，日见发展。于 1862 年组成「漳泉大会」后，进而推动华人自立、自养的教会，闽南长老会终于发展成为近代中国最早的自立教会。¹

（二）潮汕教区。潮汕一地，早于郭士立东来传教，已经注意，呼吁西方传教士入潮开教。1844 年郭士立于香港成立福汉会，已招募「福、潮弟兄」，接受培训，差往潮州传教。并呼吁位于瑞士的巴色差会（Basel Mission）差派传教士入潮传教，1847 年该会遂差派黎力基（Rudolf Lechler, 1824-1908）来港，学习福佬方言（即潮语）。翌年，进入潮汕工场，前后四年（1848-1852），于南澳、盐灶两地布道，播下种子。至 1856 年宾为邻与戴德生同至汕头传教，二人于汕头周边进行布道。并尝试以医疗传教，打开福音之门。其后戴德生北返上海，独留宾为邻孤军作战，终于在美北浸信会潮人助手孙顺及李员协助下，合作宣教，三人取水道乘船来回潮州府及汕头之间，沿途派发圣书，略见果效。1858 年宾牧将潮汕事工，交由同会施饶理（George Smith）主理，自行北上福、厦，继而北上牛庄宣教，以至逝世。

施饶理首于汕头建立据点，成立汕头传教区。至 1879 年至客语区五经富建立另一据点。长老会遂于潮汕建立潮语及客语传教区。至 1881 年成立潮惠长老大会，下设汕头（潮语）及五经富（客语）两个分枢，会堂计共 23 处，受洗教友 700 余人，幼童受洗百余人。又开设学校如贝理神学院、聿怀中学等；开设汕头福音医院，成立鸿雪轩印书馆，从事出版。并展开「自管、自养、自播」的三自措施，使潮汕教会得以自立。时潮汕长老会从事抽纱业的徒，相继南下香港谋生，1909 年在该会医疗传教士怀敦干（George

¹ 姜嘉荣：〈近代中国自立与合一运动之始源：闽南教会〉，《近代中国基督教史研究集刊》，5 期（2002/2003），页 5-20。

Duncan Whyte, 1879-1923) 建议下, 在香港组织“潮人聚会处”, 然于欧战期间停会。至 1923 年在汕头区会执行干事林之纯牧师 (1886-1990) 鼓励下, 重新复会, 是为旅港潮人中华基督教会之创立。至 1947 年易名为生命堂, 是为现时具有由 14 个堂会之基督教潮人生命堂之由来, 至今百年, 为本港著名的方言自立教会。

2

(三) 台湾教区。1860 年二次鸦片战争后, 加开通商口岸。台湾开台湾府 (台南), 淡水通商。时厦门长老会传教士杜嘉德以闽、台同源, 遂计划东渡台湾宣教, 由此可见台湾教区乃闽南教区延伸, 结果先后派遣传教士, 包括李麻 (Hugh Ritchie, 1835 - 1879)、甘为霖 (William Campbell, 1841-1921) 及巴克礼 (Thomas Barclay, 1849-1935) 等前赴台湾宣教, 努力拓展教务, 确立英国长老会在南部台湾的传教事业。至 1895 年, 计设教堂 38 所、医院 3 所、学校 3 所。

与此同时, 加拿大长老会亦具宣教海外的使命, 于 1872 年派遣前述受宾为邻影响的马偕, 东来台湾打狗 (高雄) 传教。马偕在李麻协助下, 决定至北部台湾开拓工场, 从而建立该会在北部台湾的传教事业。1895 年, 计设教堂 60 所、医院一所、学校 2 所。台湾工场遂由英国及加拿大长老会“平分秋色”。³

至此, 英国长老会分别在闽南、潮汕及台湾建立其闽南语系的宣教事业, 并因潮汕长老会的信徒, 南下香港, 创建潮人生命堂此一潮语方言教会, 遂结成「福源潮汕泽香港」的福音果实。

(作者任教于香港浸会大学历史系)

² 李牟强、陈洁光、杨昱昇:《福源潮汕泽香江——基督教潮人生命堂百年史述 1909-2009》(香港:商务印书馆, 2009) 一书。

³ 李牟强:〈从教务杂志 (Chinese Recorder) 看清季台湾基督教的发展〉,《7 7 史の問題——深泽秀男教授退官纪念论文集》(岩手大学 77 7 史研究室, 2000), 页 9-22。

These two years, the world is going through a period of economic crisis. We have to re-examine where do we put our investment in.

A. Our investments

a. Property: Our ideal life style is to own your property. We want to have the best deal on our houses where we can retire. We spend money remodelling, fixing or adding-on to our current house so that we can live more comfortably.

b. Business: We spend money investing in our business. We pray and hope that our business will grow and we have a huge profit so that we can have a more disposable income to enjoy life.

c. Stocks and mutual funds: This is also another way that we can invest so that our money will grow and we will have a better return.

d. Education: We go to colleges, take a second degree, go for masters and Ph.Ds. and we hope that our academic profile will enable us to have a better job prospect.

e. Children: We expect our children to do well in school, to go to the best colleges and to be in the best professions. We pray and hope that they will take care of us when we grow old.

B. Teachings from the Bible

In Malachi 3:10, the Lord said to the Israelites: Offer one tenth to me and test if I will pour you blessings from heaven. We can have investments in all worldly area, but are we also investing in heaven? God has blessed us in all these investments and all our worldly gain belong to God. But are we willing to offer only a small portion: 1/10 to God? God promises He will bless us, pouring like a cup that runs

over. Mark 8:36-37 told us that when we leave this world, we cannot bring anything to heaven. Luke 12:33-34 reminds us to lay up our treasure in heaven, where thieves cannot come and it will not corrupt. The safest place to place our treasures is in heaven. The Lord Jesus told us about the reward we will have in heaven. Paul talked about the crown that he will receive. We should be racing for the crown that is incorruptible.

C. God's investment in us

God created us, together with the whole world for our enjoyment. Plants, animals, nature are all created before God created Adam and Eve. All heavens and creation declare His glory. And only we, created in His image, can praise Him.

Jesus came to this world to bring about God's kingdom. He establishes the kingdom of God in this world. Paul mentioned that Christians are saints and churches are established to bring people to Christ, to build up the body of Christ, to become sanctified and to witness to the whole world. In Luke 22:31-34, Jesus told Peter to strengthen his brothers when he comes back and Peter is called the rock where Jesus is going to build His church.

Conclusion

Do we need to re-assess our priorities? How do we spend our time? Do we spend time on ourselves or on God and other people and our family? Are we only serving ourselves and think only about our own need and enjoyment? Where do we put our money? On God's work at churches, missions, on the poor and needy as Jesus has commanded us? Are we investing in building up relations with our family, friends and colleagues? How much do we care about people?

Remember what Jesus has said in Acts 20:35:

It is more blessed to give than to receive.

-35-

分享

寻找领袖，先寻找真信徒

澳洲 何肇奇牧师

在澳洲作教会牧者，很希望教会能日见兴旺，不过当教会不断成长时，又面对教牧同工严重短缺的问题。有些教会计画在外地聘请有经验或有能力的牧者，以求立时可以投入牧养。这样的安排好处是方便，缺点是要面对文化差异的冲击，需要较长的磨合期，新任同工才能发展所长。所以要寻找愿意献身作传道人，或设立长老作义务传道来监督和推动教会的发展，可以让更多肢体有机会参与牧养职事。然而，此举并非易事。有心志事奉的肢体可能转到其它教会才能顺利担任传道人，设立长老有时又一波三折。我们常会问为何如此？是否没有弄清楚寻找领袖的原则。

保罗在提多书一章 5-9 节给了我们一个很有效的提醒，「我从前留你在革哩底、是要你将那没有办完的事都办整齐了、又照我所吩咐你的、在各城设立长老」（多一 5），表明保罗认同在所居住的城市，兴起能作教会监督的信徒。他坚信福音可以改变人，即使一个甚差劲的城市，只要有真基督徒，神可以兴起祂所要的工人。能否找到那样的人，关键不是在什么地方去找，而是有没有这样的信徒。

保罗提出的原则是「若无可指责的人、只作一个妇人的丈夫、儿女也是信主的、没有人告他们是放荡不服约束的、就可以设立」（多一 6）。首先要看那人家庭生活如何，对配偶要绝对忠诚。他非常看重怎样保护自己的家庭，不容有半点问题破坏家庭的事。「人若不知道管理自己的家、焉能照管神的教会呢」（提前三 5）。此外，保罗要求作长老的儿女也信主，作父母的都愿意把最好的给子女。基督徒坚定以为信仰基督就是人生最美，自然用尽心思把信仰传给子女，子女决志信主的机会也高。可惜今天很多基督徒父母，把子女成长的要点看错了，只看重他们的学业过于

-36-

他们与神的关系。韩国一位牧师作见证，他母亲很重视其信仰生活，要求未读圣经不能读书，未祈祷不能吃饭，早期他也不明白她的心，后来才明白这个教训对他的重要。保罗还要求子女也当有美好的道德生活，因为他们就是父母的镜子。例如著名布道家葛培理的儿子在青少年期也很反叛。但今天他岂不是回转了吗？

此外，保罗强调个人行为 and 道德表现，「监督既是神的管家、必须无可指责、不任性(不专横)、不暴躁(能忍耐温柔)、不因酒滋事(无不良嗜好)、不打人(不粗暴)、不贪无义之财(不为求利益不择手段)」(多一7)。「乐意接待远人(慷慨及平易近人)、好善、庄重(自制)、公平、圣洁(敬虔)、自持(律己)」(多一8)。一个活出敬虔，又有美好人际关系的人，是一个乐于付出，用心去关怀别人的人。

最后保罗指明长老对真理的态度，「坚守所教真实的道理、就能将纯正的教训劝化人。又能把争辩的人驳倒了」(多一9)。那些能成为长老的人，必定是爱慕圣经，愿意遵行圣经教导的人。他们不单自己明白，也愿意帮助别人明白，因为他们体会真理的伟大和奇妙，巴不得别人也能体会和享受到真理的美好。只有能辩明真理的人作长老，才能给教会一个有效的守望。因此，也只有这样的人，保罗才认为他具有资格作教会的长老和监督。保罗强调拥有以上特质的人，可以设立他们作长老，「设立」表示他虽有资格，但还要看教会的实际需要。如暂无需要，他也不能因为自己的表现就自动作教会的长老。

保罗给提多选长老的指示岂不适用于任何一个真信徒的行为吗？他们都有被教会选作领袖的机会，否则，不管有多少才干也没有资格领导教会。希望教会在寻找领袖时要确定，最好先在自己的教会中寻找真信徒，因为有足够的机会去观察他们。相信这是最适合教会发展的需要，也能推动教会培育信徒事工和事奉。

俗语有云：「地上拾到宝，问天问地拿不到！」如果在地上拾到了一个钱包，你会怎么办呢？

报载在 2009 年降生节前，在美国纽约，一名孟加拉籍出租车司机发现乘客遗留一个载满美钞(\$21,000.00)的钱包。他按着里面的地址到五十里外找到物主，但她不在家，他唯有留下联络电话。原来物主是一家意大利人，到美渡节。他们欢喜若狂，要赏他一些钱，他怎么也不肯接受任何回报，只是说身为一个回教徒，为人要诚实，怎可以得罪「阿拉」呢？当我们遇到类似情况，有什么念头会掠过你的脑海呢？

现在自动提款机十分普遍，经常有人提取现金时会忘记把钱拿走，若遇到这种情况，很多人会以为是飞来横财，正准备据为己有之际，但一想到有蔽路电视在监视着，随即会打消这个念头，乖乖向银行报告。

可是我们也会遇到无数引起贪念的机会，例如到外国在别人家中作客小住，滥用主人家的东西。借用别人的书籍、文具、影音器材、家庭用品、甚至厨具，迟迟不肯归还，别人也不好意思追问索回。又例如别人托你带一些对象或食物，是否会扣起一些为己用？

有否留意即使教会的圣经、诗歌、甚至属灵书籍也印上「教会公物，请勿拿走」等字句，这题示已是十分温和了，没有说「请勿偷走」，表示教会也会失窃，甚至有人连圣餐的小杯也拿走为纪念品，作收藏之用。

从「认识」到「永生」

约十七 3；太七 21-23

美国 慎勇 牧师

很多时候，在街上或公共汽车上都不难发现别人遗留的财物，一些正直的君子，会明白自幼所学的「路不拾遗」的道理，将那些对象物归原主或交予警方处理，然而，当今社会能够做到的，恐怕为数不多。反之，一些人则会据为己有，正所谓「见钱开眼」。美国加州大学曾研究证明人是会「见钱开眼」的，原来大脑见到值钱东西后，真会转趋活跃，脑部细胞好象火树银花的突然闪亮起来，反映人们对钱财十分「眼利」。

任何在路上拾到了的东西便是属于自己的概念是大错特错的，有否顾念到失去那东西的物主正为此事而烦恼非常。使徒保罗在提多书二章 10 节中教导我们「不可私拿东西；要显为忠诚，以致凡事尊荣我们救主神的道。」保罗劝勉作仆人的要对主人忠诚，在罗马帝国不少人都拥有奴仆，今天各国虽然早已废除奴隶，但不少家庭有仆人，为仆者经常受不了引诱会偷取主人的对象，据为己有或拿去典当。身为主的门徒，要以忠诚的行为去见证我们的主，不可私自拿取属于别人的东西。出埃及记、申命记及箴言等都提及十诫中的第十条：不可偷盗及不可贪恋或贪图别人的妻子、奴婢、牛驴、食物、并他一切所有的。因此，那不问自取的行为实在出于人的贪婪，继而偷盗，都是神看为恶的罪。

若拾到的对象价值越高，魔鬼便越容易诱骗人心，见钱开眼（贪婪的眼睛似乎更加明亮）。我们可以尝试闭着眼睛，心里祈求圣灵加给我们力量抗拒试探和引诱，坚持无论拾到的是什么价值，都应路不拾遗。请紧记，那贪婪的心会破坏我们与神的亲密关系，那偷盗的烙印会永远在你的生命中留下污点，叫你痛悔不已。我们应该好好学习那忠诚信实的品格。

基督徒很熟悉约翰福音三章 16 节的经文：「……不至灭亡，反得永生。」耶稣说：「我实实在在的告诉你们，那听我话，又信差我来者的，就有永生，不至于定罪，是已经出死入生了」（约五 24）。「你们得救是本乎恩、也因着信，这并不是出于自己，乃是神所赐的。也不是出于行为，免得有人自夸」（弗二 8）。

人得蒙拯救，完全是神的恩典，我们都是「因信称义」的人。许多人以为只要接受了洗礼、领了证书、常常去教会、参与教会的事奉等等，就一定是得救。但是，耶稣在太七 21-23 的教导，值得我们深思。耶稣说：「凡称呼我主阿主阿的人，不能都进天国。惟独遵行我天父旨意的人，纔能进去。当那日必有许多人对我说：「主阿、主阿，我们不是奉你的名传道、奉你的名赶鬼、奉你的名行许多异能么？我就明明的告诉他们说：我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去罢。」

有许多人奉主的名作了这么多事情，耶稣竟然以一种坚决否认的形式说「我从来不认识你们」，还说他们是「作恶的人」。耶稣是不是太绝情了？耶稣的声明毫不含糊、无可争辩：「当那日」（常表示最后的审判），自称是门徒也好，曾以耶稣的名行异能也好，都不足以证明这个人真正的门徒。说预言、行异能、赶鬼都可以是假的，「灵恩」的活动，并不能代替顺服和与耶稣之间的亲密关系。审判的真正标准还是「个人」与「耶稣」的关系，有名无实的门徒最终必遭拒绝，所行的任何「好事」也同样无效。我们不能说那些在 21-23 节呼叫「主啊，主啊」的人是不诚恳的，只是他们被撒旦迷惑，连自己也被欺骗了，因为他们根本不知道：自己并未达到耶稣所讲的顺从的标准。因此，耶稣会说：「我从来不认识你们。」

「永生」是甚么呢？耶稣下了一个精简的定义：「认识独一的真神、并且认识耶稣基督」就是永生。但是，耶稣所说的「信」与「认识」，不仅仅是指「知道」、「认同」有关耶稣的一些事情，而是指与耶稣建立一个真实的关系，如父子、主仆、朋友等等。这个关系的建立，包括门徒对耶稣的响应、顺服和与主的交通，要透过接受，并且顺从耶稣的教导而建立的。这些实际行动不是进入永生的「条件」，乃是进入永生的「印证」，证明我们的「信」与「认识」耶稣。

一、「认识耶稣」就要「遵行主道」

在太七21-23节，耶稣毫不客气地指出：挂在唇边的忠贞与恭维，绝对没有价值。他们对耶稣说：「我们行了……。」是的，他们确实「行了」许多事情，大发热心，忙忙碌碌，但他们却没有真正地遵行祂的旨意。他们以为在社会上、在教会中，为主作了许多事情，就可以忽略他们个人生活中违背神旨意的地方。耶稣对他们所夸的这些善行是怎么说的，祂称他们为「作恶的人」。

「我们若遵守祂的诫命，就晓得是认识祂。人若说我认识祂，却不遵守祂的诫命，便是说谎话的，真理也不在他心里了。凡遵守主道的，爱神的心在他里面实在是完全的，从此我们知道我们是在主里面」（约壹二 3-5）。因此，我们若奉主的名事奉，却在我们个人的生活和事务中违背祂；我们若传讲天国的福音，却不我们的生活细节中顺服主、荣耀主，结果将如何呢？我们的事奉就是「犯罪」，我们奉主的名行异能也是「犯罪」。难怪耶稣要对这些人说：「我从来不认识你们」。他们只是借耶稣的名为自己制造声誉，行奇事，以达到利己的目的，他们根本不认识耶稣，耶稣也从来不认识他们。

二、「认识耶稣」就要「远离罪行」

约壹三 6 告诉我们：「凡住在他里面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾看见他，也未曾认识他。」基督徒是蒙召的罪人，然而，

蒙召以后，基督徒不可以仍过旧人（罪）的生活。一只美丽的蝴蝶，是从毛虫蜕变而来的。牠不可能再过毛虫的生活！同样，基督徒既已穿上了新人，怎能仍然过着旧人（罪）的生活？

我们知道「知法犯法」是最恶劣的罪。那些属世界的人、不信耶稣的人取笑、羞辱我们的信仰，喜欢称受造之物、受造之人为「上帝」、为「神」、为「天王」。你会说，他们「妄称神的名」。然而，一个基督徒若口中祷告说：「我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临。愿你的旨意行在地上……」，但在生活中却没有让「神的国度」进到他的生命中，那么他的「褻渎」，比那些属世界的人、不信耶稣的人更重。这些「褻渎神」的事情，就是耶稣所说的「能污秽人的罪恶」（可七 20-23）。耶稣说：「当那日」，祂要对那些口称「主阿，主阿」，却不遵行祂旨意的人说：「我从来不认识你们！」那些对耶稣悖逆，口中却仍呼「主阿，主阿」的人，很像是犹大的行径。犹大是耶稣亲近的门徒之一，但是，他却用「亲嘴」来出卖祂！

倘若耶稣的这些话让我们感到太严厉、太刺耳，使我们战栗、使我们扎心，我们当知道，耶稣的这番严厉刺耳的话，乃是出自那无限的爱。我们若能够「远离罪恶」，便是真的认识耶稣了。

三、「认识耶稣」就要「彼此相爱」

约壹四 7-8 记载：「亲爱的弟兄阿，我们应当彼此相爱。因为爱是从神来的。凡有爱心的，都是由神而生，并且认识神。没有爱心的，就不认识神。因为神就是爱。」可见，「爱」不是由我们起始的，而是由神起始的；这「爱」是自由的、无条件的、自动自发的。同样，基督徒的「爱」不过是反映出神的爱，是对耶稣的一种响应。记得我刚到美国的时候，第一次参加教会的退修会，就深深感受到这种「爱」的力量，直觉告诉我，这是与世界全然不同的「爱」。或许是因为浸泡在世界的尔虞我诈、弱肉强食、虚伪势利、假冒伪善太深太久了，我极度的「怀疑」和自我保护

像「刺猬」一样！在退修会结束之后一个月里面，陆续得到教会的弟兄姊妹很多的帮助和关怀。我常想：他们如此善待我，有什么目的呢？直到信主以后，我才渐渐地明白，他们爱我，不是因为有什么可爱之处，乃是因为耶稣基督舍命的爱在他们的里面，「爱」就成为了他们生命当中自然的流露。经文说：「凡有爱心的，都是由神而生，并且认识神」，这话是真的！

「彼此相爱」是耶稣对门徒的命令。凭我们自己，很难做到。唯有我们先建立与耶稣的「爱」的关系，当祂十字架的爱充满在我们的生命里，我们才可能实践「彼此切实地相爱」。我们每一个人都有可爱的时候，也有不可爱的时候。如果我们彼此看待像普通人一样，自然会有「相爱」的时候，也有「相恨」的时候。但如果我们是透过耶稣基督来看，我们的关系就不一般了。因为，耶稣是我们共同的主，神是我们共同的天父，那么，我们就有共同的生命，就有共同的天国 DNA。

结语：

主耶稣以肯定的宣告，说出了伟大的真理：门徒最大的考验（包括传道人），是在于他的真实生活和生命的见证。对每一个基督徒来说，这是何等沉重的警语。是的，我们的生活应当时时刻刻与所蒙的恩相称、与主的话相称。如果单单知道历史上的耶稣生平，或仅仅在头脑上认同祂的教训和祂的使命，对我们的生命仍然没有什么帮助。除非我们全然地信靠主，领受祂的教导，将信仰在生活中实践出来，遵行祂的道，远离罪恶，彼此切实地相爱，从而建立与主真实的、亲密的关系，我们才是真正的「认识耶稣」，我们才真正活在「永生」里面。

「认识耶稣」是一个不断累积、不断学习的过程。只要方向正确，我们就可以不断地认识主多一些，自然就会爱主更多。我们因「信」的决志与洗礼，已经进入永生的门，但我们必须不断地「认识」耶稣，在生活与事奉中不断的经历祂、顺服祂、跟随祂。如此，我们就是走在「窄门小路」上，就是走在永生里面了。

分享

为义受逼迫的人有福了

泰国 吴彼得

为义受逼迫的人有福了，因为天国是他们的（马太福音第五章 10 节）。

耶稣说：「为义受逼迫的人有福了」，受逼迫是福吗？真叫人难想通其中道理，这同祂论到别的七种福都一样难以理解。若人说有钱的人有福了、有权柄的人有福了、有势力的人有福了、享高寿身体健壮的有福了；或者说：你有大洋楼、有汽车、有金行、有银行、有大工厂、有良田万万亩的人有福了，不会有人说不好理解吧？唯有这些什么「哀恸的」、「受逼迫」的人，反而说有福了。

耶稣为什么这么说？祂所论的八福，与人的欲望和追求几乎扯不上关系！除了有一位中国古圣哲老子说过：「祸兮福之所寄」是大智彻悟天道的人，我等一般人很难想通其中奥妙之理。

原来，凡人想的是地上的事，今世的事，眼前的事，而耶稣总是「以我父的事为念」，想的是天上的事，未来的事，人眼未曾见的事，所以祂应许的福也是天上的、未来的、人的心眼未曾想到看、神国度的事。祂满有权柄地宣告说：「因为你们在天上的赏赐是大的」，「因为天国是他们的」。

耶稣还举例给人说：「在你们以前的先知，人也是这样逼迫他们」（太五 12）。连先知都遭到逼迫，今天若是为义受到逼迫的人，怎可以不专心忍耐仰望等候神大能的救助？还要启用以利亚去迦密山行神迹奇事：祈圣火焚祭、祈旱雨倾盆、除灭一切假先知、醒民归神等，赢得了伟大辉煌的胜利。而王后耶洗别急追索讨他的命，他被逼迫再次逃向旷野，痛苦到向神求死。此情此景，亦

令人想到实际生活中和教会某些情况，为义受逼迫的例子。而受到恶待的主仆和好弟兄好姊妹，仍往往被迫害到不得不漂泊、流浪，在不为人知的远方异域受歧视、误会和各种折磨，贫病交加。有些牧师被迫离开教会，有些传道人被迫离开讲台，有些教授老师被迫离开课堂，有些弟兄姊妹被迫离开工作职务，在贫乏、患难、愁苦中受苦待、伤害、毁谤、监禁，甚至被杀。这些都是因为他们为神的名传真道、谴责罪恶、宣讲神的话语和遵从义路等（被假先知们讥讽为不合时宜、无能）。但主耶稣宣告能安慰你们：「你们在天上的赏赐是大的！」那些人在天上的赏赐是大的。主耶稣宣布说：「因为天国是他们的」，应当欢喜快乐！

源于圣经
的词语及谚语

治理好自己的家

Put your house in order 香港 苏美灵

自从所罗门王驾崩之后，以色列国分裂为北国以色列和南国犹大。北国众多国王中，全是「行耶和华眼中看为恶的事」，但南国的则大多「行耶和华眼中为正的事」。但也有例外的，犹大国王亚哈斯诸多行恶（代下廿八 2），不依靠真神，却求助亚述王帮助他对付以东人的攻击，但他死后，他的儿子希西家却效法他祖大卫一切所行的，行耶和华眼中看为正的事（代下廿九 2），依靠耶和华。在他前后的犹大列王中没有一个是及他的（王下十八 5）。

希西家王有颇为不平凡的遭遇，最戏剧化的一次是亚述王西拿基立定意攻打耶路撒冷，派了大军进攻，更极度侮辱王和他所事奉的耶和华（代下卅二 9-19），可是神却差派使者出去，一夜之间在亚述营中杀了十八万五千人。

其二是希西家后来患了不治之症，代下卅二 24 说：「那时希

西家病得要死。」但他只有卅九岁，连儿子也没有，所以他在神面前痛哭，求耶和華記念他和他所行的，结果神借着先知以赛亚告诉他几件好消息，神不但医治他，更加添他十五年寿命，又会保护耶路撒冷城。

Put your house in order 中文圣经翻译为「当留遗命与你的家」（王下廿 1），先知告诉他命不久矣，在未去世之前，当留下遗命。正如今天的人在生前留下遗嘱，要交待如何办理身后事，谁人承继和分配他的财物。国王要立王储继承他。王下十八 18 题到家宰、书记、史官，王要将一切国事作好的安排，否则权力不能顺利移交给继承人。**Put your house in order** 解释为好好管理自己家中的事务，但多是贬意的，指那些干涉别人的事者。但亦可解释为要妥善处理事务，安排一切，打点事务、业务等等，使家里井井有条，不致发生乱子或引起纷争。

新约提摩太前书三章 4-5 节有相同的语句 (One that ruleth well his own house): 「好好管理自己的家，使儿女凡事端庄顺服。人若不知道管理自己的家，焉能管理神的教会呢。」但保罗的意思是对那些在神的家中事奉的监督或教会领袖的要求！是要在家中有好见证，包括：作一个妇人的丈夫，端正，不贪财，使家中各人都端庄顺服（在今天这个社会和二千年前的毫无分别，保罗的劝勉历久不衰）。人若未能治理自己的家而作教会的领袖，很容易被魔鬼抓着把柄毁谤他。

1. Your house is a mess with clutter. Give away some items and put your house in order
2. Put you house is legal order in case when one of you passes away, arrangements can be made for your family.
3. The Government had to put their house in order after the food riot sparked by price hike.

赐福与祝福之别

(创世记十二章 1-3 节)

耶和華对亚伯兰说：「你要离开本地、本族、父家，往我所要指示你的地去，我必叫你成为大国，我必『赐福』给你，叫你的名为大，你也要叫别人得福，为你『祝福』的，我必赐福与他，那咒诅你的，我必咒诅他，地上万族都要因你得福」(1-3)。

这一段经文十分宝贵与重要。

人为人祝福。「祝福」的「祝」字是「代求」之意。牧师为信徒祝福，是牧师向父神为人「求福」。神是「赐福」给人，不是「愿神祝福你」，而是「愿神赐福给你」。如果依照遗传的错误说法说：「愿神祝福你」，岂非愿神为我们代求福？难道在神之外还有更大的别神么？圣经很多经文都题到「神赐福」，但没有一处说神祝福。以下的经文可作参考：

神赐福挪亚和他的儿子(创九 1)。

耶和華对亚伯兰说：「我必赐福给你...为你祝福的，我必赐福给他」(创十二 2-3)。

因亚伯拉罕顺服神，将以撒献上为祭，耶和華对他说：「论福，我必赐大福给你」(创廿二 16-18)。

拉班对雅各说：「你这蒙耶和華赐福的」(创廿四 31)。

耶和華向以撒显现说：「你寄居在这地，我必与你同在，赐福给你」(创廿六 2-3)。亚比米勒同他的朋友亚户撒和他的军长非各，从基拉耳来，对以撒说：「你是蒙耶和華赐福的」(创廿六 29)。以撒为雅各祝福说：「我儿的香气如期耶和華赐福之田地的香气一样.....愿神赐你天上的甘露」(创廿七 27、28)。「雅各从巴旦亚兰回来，神又向他显现赐福与他」(创卅五 9)。在新约马太福音廿五章 34 节，耶稣说：「你们这蒙我父赐福的，可以承受那创世以来为你们所预备的国。」(摘自《天人灵修》)

致天人之声读者

(一)

不少主内肢体往国内各省工作、探亲或短宣，本社可以赠送一些属灵书籍和诗歌给他们，请亲临本社索取。

(二)

读者除了可以邮购各种书藉之外，亦可亲临本社选购或往本港各地区的宣道书局门市部购买。宣道书局为本社出版物的总代理。地址如下：

(1) 北角宣道书局：英皇道 238 号康泽花园一楼

电话：2578-2451

(2) 油麻地宣道书局：弥敦道 490 号盘谷银行大厦 4 字楼

电话：2782-4442

(3) 元朗宣道书局：青山公路 1 号珍珠楼地下 10 号

电话：2474-0292

(三)

东马来西亚读者可向砂拉越书局订购书藉：

宣道出版社总代理

Methodist Book Centre

2 1/2 KM Jalan Sultan Iskandar, P.O. Box 85, 97007, Bintulu,

Sarawak Tel. 6084-330649

(四)

澳洲读者可向 Glory Bookstore 订购书藉

38 The Ave. Shop 1 Hurstville, N.S.W. 2220, Australia

Tel 61-2-95852474

目录

- 01 挪亚与洪水 (十五) / 苏佐扬
07 神的责备与救恩 / 苏佐扬
10 中国少数民族圣经翻译 (二) / 黄锡木
13 预备讲章 / 佚名
14 天人短歌第 116 首《迷路的羊》
16 那地上的穷人永不断绝 / 苏美灵
20 犹太人的时辰 / 苏佐扬
21 外边的黑暗里 / 苏佐扬
22 任凭死人埋葬他们的死人 / 苏佐扬
23 神的水墨画：拟似化石 / 苏美灵
25 为二氧化碳(CO₂)呼冤 / 陈永康
28 你要痊愈吗？ / 林俊鸿
31 广传时期的宣教事工-美国长老宗 (三) / 李金强
34 INVESTMENT / Jimmy Ngai
36 寻找领袖，先寻找真信徒 / 何肇奇
38 诚实 / 李文聪
40 从「认识」到「永生」 / 慎勇
44 为义受逼迫的人有福了 / 吴彼得
45 治理好自己的家 / 苏美灵
47 赐福与祝福之别 / 苏佐扬
本期封面 Courtesy of :Prof. M.A.Wilson (College of Wooster, USA)

天人社自从 1937 年在山东滕县创办以来，除了定期出版季刊《天人之声》之外，还出版了五十多种属灵书藉、天人短歌、天人圣歌、录音带，和激光唱片（请参阅信封底刊出的出版物）。

读者除了可以邮购各种书藉之外，亦可亲临本社选购。

奉献或购书：支票抬头请写明「环球布道会有限公司」

或 WORLD-WIDE EVANGELISTIC MISSION LTD.

可直接存入香港恒生银行户口：366-041127-001

地址：九龙红磡宝其利街 2G 黄埔唐楼 A 座 1408 室（电梯按 13 字楼）

通讯地址：香港尖沙咀邮箱 95421 号 网址：www.weml.org.hk

电话：23637013 (电话与传真同用一机，请耐心等待铃声) 传真：

23307379 办公时间：礼拜一至六，上午十时至下午五时

人生路上 鐳射唱碟

Songs of Inspiration 天人聖歌/短歌 \$75

2009 年全新錄音及編曲

附送精美歌譜乙本(+詩歌介紹)

- 思念主(第 1 首/國語)
我主與我(第 8 首/國語)
盡忠為主(第 15 首/國語)
主若是(第 18 首/國語)
請來聽(第 33 首/國語)
神富有憐憫(第 76 首國語)
迷路的羊(第 76 首/粵語)
主日學校歌(第 77 首/粵語)
主愛不變(第 83 首/國+粵語)
你愛主嗎?(第 86 首/國語)
人生路上(第 91 首/國語)
聖靈常感動我(第 144 首國語)
白超乎雪(第 225 首/演奏版)
你是我的主(短歌第 12 首/粵語)
我將你的話(短歌第 20 首/國語+閩南語)



讀者可在本會網頁試聽上列詩歌

數十年來，《天人聖歌》及《天人短歌》被華人教會轉載在他們的詩集內，在各類退修會或培靈會採用，激勵信徒的愛心和信心。願神繼續賜福這些聖詩。願一切榮耀歸給天父！

2010 年內購買免平郵郵資 寄往國外空郵加 HK\$15